

ОБРАЗ РЕБЕНКА В ПОВЕСТИ А.БОРИСОВОЙ «ЗАПИСКИ ДЛЯ МОИХ ПОТОМКОВ»

Иванова О. И., кандидат филологических наук

THE IMAGE OF THE CHILD IN A.BORISOVA'S STORY «NOTES FOR MY DESCENDANTS»

Ivanova O. I.

А. В. Борисова – русскоязычная писательница, родившаяся в Якутии, автор таких книг для детей, как «Узелок на память» (Якутск, 1997), «Сказки перед сном» (Якутск, 2002), «Подарок феи Фантазии» (Якутск, 2003), «Воспитательные цели» (М., 2011), «Опасная математика» (М., 2011). Повесть «Записки для моих потомков» была опубликована в 2011 г. Автор определяет жанр произведения как «повесть в рассказах». Исследователь Н. Д. Жукова в статье «Образ детства как литературоведческая проблема» отмечает, что «именно изучение образа детства, воплощенного в художественной литературе, может дать много интересных открытий, добавим, и более глубокое понимание феномена детства, раскрывая многообразные его стороны целостно, в то время как наука бывает ограничена каким-либо одним исследовательским ракурсом»¹.

Повесть «Записки для моих потомков» написана от лица девятилетней Валентинки, которая во время каникул приезжает с мамой к бабуш-

ке в деревню. Записки – это дневниковые записи девочки, которые она начинает вести «для будущих поколений». Т. С. Маслова, Н. И. Бенеш в статье «Сравнительная характеристика сквозных образов-персонажей в рассказах В. В. Драгунского и Н. Н. Носова» подчеркивают, что «в детской литературе довольно часто повествование ведется от первого лица. И для этого существует ряд причин: во-первых, оно становится своеобразным способом характеристики: герой раскрывается непосредственно, выражает свое отношение к происходящему и к другим героям напрямую, а во-вторых, повествование от первого лица – это не только способ характеристики героя, но и способ отображения действительности: читатель видит мир глазами ребенка, переживает вместе с ним все приключения. Поэтому реальность в детской литературе предстает для взрослого читателя совершенно иной, чем он привык ее видеть. Но для юного читателя все на своих местах. Все, что для взрослого кажется странным и нелогичным, для ребенка

вполне естественно. В этом и предназначение детской литературы – возможность показать юному читателю совершенно разные ситуации, подтолкнуть его к размышлениям «что такое хорошо и что такое плохо», не навязывая ему точку зрения взрослого и избавляя от назидательности»². В повести наблюдается оппозиция между взрослыми и детьми. Валентинка осуждает взрослых: они отдают «в хорошие руки» щенков собаки Мальвы, визжат при виде лягушки, делают больно животным. Поэтому Валентинка с друзьями Сарданой (имя девочки в переводе с якутского означает «цветок даурской лилии». – О.И.), Васькой и Павликом собираются сбежать в Синий лес. Согласно Ю. М. Лотману, перемещение «в лес» и возвращение – обычная мифологическая (а затем – сказочная) формула умирания и воскресения³. Но в произведении для детей Синий лес описывается скорее как идиллическое пространство, возникшее в фантазиях девочки: «В том лесу стоят прекрасные вечно голубые ели, растет голубика и летают голуби. Голубые мотыльки пьют там росу из васильков, а синие в белую полоску бурундуки грызут сыроежки-синявки»⁴.

С одной стороны, приключения, которые случаются с детьми, могли произойти где угодно. Например, по дороге в Синий лес Павлик залезает на дерево и спускается при помощи зонтика, что напоминает Валентинке «мультик про Винни-Пуха». Ближе к вечеру дети встречают Сырбырхырчика, которым оказался уснувший Павлик, а также великана,

в качестве которого выступает громко дышащая корова. На другой день дети ищут клад у беседки, расположенной на участке бабушки Валентинки. О том, что действие повести происходит в Якутии, говорят следующие особенности: девочка подчеркивает, что «в начале лета ночи у нас в Якутии белые – «молочные»»⁵. Во время поиска клада «земля делалась все тверже и тверже. Лопаты звенели и капризничали, отказываясь копать.

– Вечная мерзлота, – пояснил Павлик»⁶.

Чтобы земля оттаяла, Сардана предлагает развести костер, что впоследствии приводит к пожару: беседка сгорает. Детей из повести А. Борисовой можно назвать озорными и шаловливыми. Они крадут незрелые арбузы из теплицы большого деревенского огорода, рвут подушку и разбрасывают из нее перья, приговаривая: «Испустила пух. Ни пуха тебе, ни пера, подушка. Ты жила честно и умерла, как настоящий боец»⁷. Павлик разбивает старинную китайскую вазу соседки тети Лиды. При этом дети продолжают возмущаться поведением взрослых. Валентинка пишет: «я всегда подозревала, что взрослые только притворяются образованными людьми, а сами и понятия не имеют о теории вероятности. Все приписали нашим хулиганским проискам, долго ругались и велели сесть и обдумать свое варварское поведение. А тетя Лида успокоилась лишь тогда, когда родители сложились и купили ей другую вазу из Китая за принесенный нами ущерб. Мы ведь тоже понесли ущерб: у нас отобрали новые рогат-

ки, но никто и не думал покупать нам что-нибудь взамен!»⁸.

Девочка способна и на добрые поступки, сострадание по отношению к окружающим людям. Лучшие стороны характера девочки раскрываются в рассказе «Ничейная бабушка». Валентинка любит разглядывать трещинки в потолке, которые ей кажутся похожими то на маленькую птичку, то на крокодила. Но самое главное – портрет старушки. Вглядевшись в линии на потолке, девочка пришла к выводу, что этот портрет очень похож на «ничейную бабушку»: «Эта бабушка живет в домике на самом краю деревни. Это домик-гномик среди других домов... Ничейная бабушка тоже маленькая и старенькая. У нее горбатая спина и смешная косичка на затылке, заколотая гребенкой»⁹. Девочка замечает, что старушка очень одинока, никогда не получает писем, к ней никто не приезжает ни летом, ни зимой. В деревне старушку считают странной, «малахольной». Бабушка каждый день продает рядом с магазином разную мелочь: смешные деревянные птички-свистульки, оловянных солдатиков, тонкие книжки, тряпичные сумки, облупившуюся статуэтку Хозяйки Медной горы. Девочка мечтает когда-нибудь купить в магазине прекрасную «бригантину» стоимостью две тысячи рублей и запустить ее в озеро. При помощи друзей Валентинка собирает почти три тысячи рублей. Прибыв к магазину в воскресенье, девочка опять замечает «ничейную бабушку» и, проникшись к ней жалостью, на все свои деньги покупает мелочи

«ничейной бабушки», думая, что друзья ее поймут.

Кроме постоянных оппонентов-взрослых, у Валентинки появляются временные «враги» – гости ее матери, – Анастасия Павловна и ее племянница Натуся. Вот как автор записок описывает своих «врагов»: «Анастасия Павловна жирная, как гусеница, а Натуся, наоборот, очень тощая. Глаза у нее серенькие, как у мышки, а нос длинный и унылый»¹⁰. «Врагами» для Валентинки они стали по той причине, что Натуся любит «ябедничать», а Анастасия Павловна не нравится также и отцу автора записок, который говорит, что Анастасия Павловна могла бы помогать мыть посуду или хлеба могла бы купить «хоть разок». Когда Валентинка обращается за разъяснениями насчет ненавистных гостей к дяде Сене, тот поясняет: «Все мы – ты, мама, папа и я – родные бабушкины люди. А Анастасия Павловна как бы чужая, сбоку припека. Тут твой папа, безусловно, прав. С другой стороны, настоящие северяне в старину могли жить друг у друга продолжительное время, а к гостю, даже не очень приятному, относились лучше, чем к родне. Так было раньше, и здесь права твоя мама. Но хорошо это или плохо, у цивилизованных людей теперь другие понятия и приличия»¹¹. Таким образом, при помощи отца и дяди Сени девочка начинает понимать и суть оппозиции «свой/чужой». Также в повести мы наблюдаем пространственную оппозицию между городом и деревней. Валентинка пишет: «Я люблю деревню: тут гораздо больше лета,

солнца и травы, чем в городе. Есть речка и озеро, в которых можно купаться. И тут самые лучшие в мире друзья. Да что говорить, в деревне все в сто раз лучше!»¹².

Валентинка, как правило, не ссылается на якутские сказки или легенды, ассоциации у нее возникают либо с Винни-Пухом, либо со сказами П. П. Бажова, либо с историей Робинзона Крузо, знают дети и о методе «дедукции» Шерлока Холмса, любят слушать с поросятами «Лакримозу» В. А. Моцарта, игру по спасению подушек Валентинка с Васькой называют «Последний день Помпеи». Л. Д. Гутрина подчеркивает, что «путешествие Валентинки и ее друзей в Синий лес напоминает «Великих путешественников» М. Зоценко; идея сварить и съесть ботинки (глава «Синий лес»), а также поиски и прятание клада («Операция МИК») уже возникла у героев В. Медведева «Капитан Соври-голова»; сапоги любимого дяди, которые Валентинка утопила в процессе одного из испытаний на героизм, – двойники сапог папы Эмиля из повести А. Линдгрэн «Эмиль из Леннеберги». Каково назначение этих отсылок? То, что дети совершают поступки, подобные

тем, что когда-то совершили литературные герои, говорит о том, что эти книги прочитаны и присвоены ими; в речи детей часто возникают упоминания литературных персонажей. При этом, конечно, речь здесь идет и, собственно, о литературе. Автор повести говорит о знаковых текстах детского чтения, желая встроить в этот ряд и свою повесть»¹³.

Таким образом, детские персонажи у А. Борисовой наделены следующими чертами: они шаловливы, у детей богатая фантазия, сильный интерес к окружающему миру, к людям, они думают, что со взрослыми людьми не всегда можно найти общий язык. Персонаж по имени Павлик отличается любознательностью, он прочитал целую гору книжек и считается самым умным среди детей. Валентинка – автор записок – отличается независимым характером, склонна к непредсказуемым поступкам, всегда высказывает свое мнение, если приходит к выводу, что с ней или с ее друзьями поступили несправедливо, у девочки доброе сердце и отзывчивая душа. Так как повествование ведется от лица Валентинки, то мы видим мир глазами ребенка, образы героя и повествователя объединяются.

Сведения об авторе: Иванова Оксана Иннокентьевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой русской и зарубежной литературы, Северо-Восточный федеральный университет им. М. К. Амосова, г. Якутск, e-mail: oi.ivanova@s-vfu.ru.

Аннотация. В статье рассматриваются образы детей в повести русскоязычной якутской писательницы А. В. Борисовой «Записки для моих потомков». Так как повествование ведется от лица главной героини – девятилетней Валентинки, читатель получает возможность увидеть окружающий ее мир глазами ребенка, автором используется прием «чистого детского зрения». Отмечается, что в повести наблюдается оппозиция между взрослыми и детьми. Дети наделены богатой фантазией, любознательностью, независимы в суждениях, добры и справедливы.

Ключевые слова: А. В. Борисова, «Записки для моих потомков», образ ребенка, детская литература Якутии, русскоязычная литература.

Abstract. The article examines the images of children in the story of the Russian-speaking Yakut writer A. V. Borisova «Notes for my descendants». Since the story is told from the perspective of the main character – nine-year-old Valentine, the reader gets the opportunity to see the world around her through the eyes of a child, the author uses the technique of «pure child’s vision». It is noted that there is opposition between adults and children in the story. Children are endowed with rich imagination, curiosity, independent judgments, kind and fair.

Key words: A. V. Borisova, «Notes for my descendants», the image of a child, children’s literature in Yakutia, Russian-language literature.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

1 Жукова Н. Д. Образ детства как литературоведческая проблема // Актуальные проблемы гуманитарных наук. Труды научно-практической конференции. – Евпатория, 2015. – С. 99.

2 Маслова Т. С., Бенеш Н. И. Сравнительная характеристика сквозных образов-персонажей в рассказах В. В. Драгунского и Н. Н. Носова // Международный студенческий вестник. – 2020. – № 1. – С. 36.

3 Лотман Ю. М. Семиосфера. – СПб.: Искусство-СПБ, 2010. – С. 280.

4 Борисова А. В. Записки для моих потомков: Повесть в рассказах. – М.: Настя и Никита, 2016. – С. 7.

5 Там же. – С. 16.

6 Там же. – С. 23.

7 Там же. – С. 46.

8 Там же. – С. 60.

9 Там же. – С. 67–68.

10 Там же. – С. 77.

11 Там же. – С. 79.

12 Там же. – С. 77.

13 Гутрина Л. Д. Читать обязательно: повесть Ариадны Борисовой «Записки для моих потомков» // Филологический класс. – 2013. – № 3 (33). – С. 74.